

Українська Православна Катедро Святої Софії

**Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral**



**Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie**

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514.708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

**СОФІЯ
ПРЕМУДРІСТЬ
БОЖА**



**SOPHIA,
THE WISDOM
OF GOD**

11-го Вересня 2016

September 11, 2016

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**

Неділя, 18-го Вересня - 13-та після Тройці. Голос 4.

Сповідь 9:30-10:00 год. ранку

Літургія в 10:00 год. ранку.

Середа, 21-го Вересня - РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

ПРЕСТОЛЬНИЙ ПРАЗНИК

Сповідь 9:00-9:30 год. ранку.

Літургія о 9:30 год. ранку

Неділя, 25-го Вересня- Неділя 14-та після Тройці. Голос 5.

Сповідь 9:30-10:00 год. ранку.

Літургія в 10:00 год. ранку.

Вівторок , 27-го Вересня - Воздвиження Чесного І Животворящого

Сповідь 9:00 – 9:30 год. ранку

Літургія о 9:30 год. ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, September 18- 13th Sunday after Pentecost. Tone 4.

9:30 – 10:00 am Confession

10:00 am Divine Liturgy

Wednesday , September 21 - Nativity of the Most Holy Theotokos

9:00 – 9:30 am Confession

9:30 am Divine Liturgy

Sunday, September 25 - 14th Sunday after Pentecost. Tone 5.

9:30 – 10:00 am Confession

10:00 am Divine Liturgy

Tuesday, September 27 - Universal Exaltation of the Cross.

9:00-9:300 am Confession

9:30 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Надю Калюжнуну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайло і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїса і Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Олександр Дольницьку, Оксану Хан і Вікторію Коваленко.

СЛОВО Прот. о. Володимиора : Літо швидко проминуло, і не встигнувши оглянути як ми знову на порозі нового пори року- осені. Ми розуміємо, як швидко час проминає, а так хочеться багато чого встигнути і зробити. Початок місяця вересня є не лише звичайним, календарним початком нової пори року, а й важливою подією у житті нашої Церкви. Саме 14 вересня Церква святкує початок, «найменування», нового **церковного року**, який розпочинає своєрідне коло літургійних богослужінь. Якщо поглянути у церковний , то в день **початку церковного року** зустрічаємо слово «індикт», що з латинської мови означає «проголошення» або «податок»

. Це був едикт римських імператорів, в якому була мета збирання податків а також провести оцінку земельних маєтків. Пізніше індикт стає позначенням важливих дат громадського життя. Таким чином, сьогодні православні віруючі в Україні і ті що дотримується Юліанського календаря, по за межами України, мають підстави святкувати Новий рік тричі: першого січня – світський, громадянський; 14 січня – так званий «старий» (за Юліанським календарем), а 14 вересня – початок церковного новоліття.

Варто зазначити, що першим великим святом у церковному році є празник Різдва Пресвятої Богородиці (21) вересня, а останнім – Успіння 15 (28) серпня. Наше храмове свято, відзначається на Різдво Богородиці. Отже, перше свято в календарі- який відкриває початок новоліття- **БОГОРОДИЦЯ**.

Місяць жовтень, знаменитий тим, що наша парафія буде відзначувати свій 90-літній ювілей. Це важлива подія в історії нашої церкви, яка народилася завдяки відданих вірних, які, збудували тут в Монреалі Храм, і назвали його Свята Софія, що з грецької Премудрість Бога.

Отже, з початком церковного новоліття, і наступаючим Храмовим Святом і надходячим 90-літнім Ювілеєм, що 1-2го жовтня, вітаю всіх наших парафіян і прихильників та запрошую до активного церковного і літургійного участі. Вітаю нашу молодь, які повернулися до навчання, всіх тих хто працює віддано для громади, щиро і старанно. Наш ювілейний комітет, прикладає багато праці, щоб гідно відзначити цю подію, адже святкуючи цей Ювілей, ми найперше дякуємо нашим попередникам які збудували цей чудовий храм, а також заохотити наших нових парафіян, які недавно приєдналися до громади, бути активними в громадському житті парафії і не забувати, підтримувати церковне життя парафії, вкладати своє лепту в будівництво Христової церкви. При цій нагоді, запрошую всіх вяти участь в цьому Ювілею, щоб ми стали частиною та продовжувачими історії Св. Софійської громади. Нехай Боже благословення буде над всіма нами, щоб наша праця була корисною не тільки для нас самих, а особливо для розвитку нашої парафії. На многії літа!

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ

Панахида: Після Літургії відслужиться панахида за покійну Ольгу Сербин, в 40-день упокоєння. Вічна її пам`ять.

ОПОВІДЬ: ПЕТРО МАЛИНОВСЬКІЙ , повнолітній, місце проживання Монреал, Квебек, син Євгена Малиновського і Анни Бучарев, має намір одружитися із KAYLA GIACOMODONATO , повнолітна, місце проживання Монреал , Квебек, дочка Silvio Giacomodonato і Giannetta Ciancio . Шлюб відбудеться у Катедрі Св. Софії у суботу, 1-го жовтня, 2016 р. о годині 1:30 по полудні.

Рідна Школа Митрополита Іларіона- запрошує дітей на навчання, починаючи в суботу 19-го вересня, 2016 року. За інформацією звертайтеся до Доб. Людмили Попович 438 881 8054

Читання Св. Письма і його пояснення - Починаючи, 18-го вересня, 2016 року, одногодинна біблійне читання після кави в церковній залі. Для учасників бажано принести із собою Св. Письмо.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА - розпочинає навчання релігії, кожної неділі від 10:00 до 10:45 год. ранку для дітей віком від 5 до 12 років. Звертайтеся до Доб. Людмили 438 881 8054

ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтесь членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо звернутися до Адріани Зеребецької 514 603 4303 або через e-mail (Adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецької (adrianna.zerebecky@gmail.com) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Michel and Valentyna Hrynyshyn, Iwan Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Julia Varvarich, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

BIBLE STUDIES – will resume on Sunday, September 18, 2016 am after fellowship coffee in the Parish Hall. All you need to bring is a Bible. Everyone is invited to attend.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - invites students to enrol and take up the study of the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054

SUNDAY SCHOOL – Every Sunday from 10:00 am to 10:45 am for children between the ages of 5 and 12. For more information, please contact Dob/ Ludmyla Popovich 438 881 8054

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

BANNS: PETER MALYNOWSKY , of legal age, domiciled in Montreal, Quebec, son of Eugene Malynowsky and Anna Bucharew , intends to marry KAYLA GIACOMODONATO , of legal age, domiciled in Montreal, Quebec, daughter of Silvio Giacomodonato and Giannetta Ciancio. Marriage will take place in St. Sophie Cathedral on Saturday, October 1st, 2016 at 1:30 p.m. in the afternoon.

90th ANNIVERSARY OF ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

Saturday Oct 1, 2016 - 8:30 A.M. - Spiritual Retreat. 5:00 p.m. - Vespers followed by a complimentary “meet and greet” dinner for parishioners and guests in the Church Hall. **Sunday, October 2, 2016 9:30 a.m. - Greeting** of His Grace Bishop Andriy at St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. **10:00 a.m. - Hierarchical Divine Liturgy. 1:00 p.m. - 90th Anniversary Luncheon Banquet** at Hotel Universel Montréal (5000 Sherbrooke St. East). Take advantage of the Early Bird Special (for tickets purchased by September 11, 2016). Tickets are \$60 each Tickets for children between the ages of 8 and 16 are \$25. Free for children 7 and under. After September 11, 2016 Tickets will be

\$75 per person. Tickets for children between the ages of 8 and 16 are \$25, free for children 7 and under. Tickets can be purchased online at www.stsophiemontreal.com.

If you have any photos that you would like to have included in a video montage, please scan and send them to Irena Gerych at igerych@sympatico.ca. For more information, please contact: • Irena Gerych: 514-747-7156 or igerych@sympatico.ca • Eugenia Kindrat: 514-708-0527 or e_kindrat@hotmail.com • Olga Kowcz: 514-722-1579 or okowcz@gmail.com • Adrianna Zerebecky: 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com.

Table Seating Request Guest's Name:

Table requests are to be forwarded to Irena Gerych by September 11, 2016. * Please note that this is a REQUEST only. Every effort will be made to honor your group's request. Please have your table members buy their tickets early to ensure seating requests. Hotel Accommodations: A block of rooms have been reserved at Hotel Universel Montreal under the name, St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. To secure the group rate, please call the hotel directly at 1-800-567-0223 by September 23, 2016.

90-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ: Щиро запрошуємо Вас на 90-літній ювілей Катедрального Собору Св. Софії, м. Монреаль, який відбудеться 1-2 жовтня 2016 року

Субота, 1 жовтня 2016 р. ДУХОВНИЙ СЕМІНАР- 8:30 год. ранку, Вечірня - 17:00 - після якої вечерея в церковній залі для парафіян і гостей - безкоштовно.

Неділя, 2 жовтня 2016 р. 9:30 - зустріч Єпископа Андрія: 10:00 - Архиєрейська Божественна Літургія о 13:00 - 90-літній ювілейний бенкет в готелі Universel Монреаль (5000 Sherbrooke St. East)

ПРИДБАННЯ КВИТКІВ: До 11 вересня 2016 року діє знижка: Квиток для дорослого - 60\$. Діти віком від 8 до 16 років - 20\$ Діти до 7 років - безкоштовно 3 11 вересня 2016 року: Квиток для дорослого - 75\$ Діти віком від 8 до 16 років - 25\$ Діти до 7 років - безкоштовно Квитки можна придбати онлайн www.stsophiemontreal.com або заповнити нище- вказану форму. Чек з оплатою надсилайте на ім'я St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral.

Якщо у вас є фотографії, які б ви хотіли включити у відеомонтаж під час бенкету, будь ласка, відскануйте їх та надійшіть Ірині Герич за вказаною адресою: igerych@sympatico.ca Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся: • Ірина Герич: 514-747-7156 або igerych@sympatico.ca • Євгенія Кіндрат: 514-708-0527 або e_kindrat@hotmail.com • Ольга Ковч: 514-722-1579 або okowcz@gmail.com • Адріана Жеребецька: 514-603-4303 або adrianna.zerebecky@gmail.com

РЕЗЕРВАЦІЯ СТОЛА приймається до 11-го вересня, 2016 року. Звертайтеся до Ірини Герич. * Зверніть увагу, що це тільки ПРОХАННЯ. Ми постараємося виконати ваші бажання. Будь ласка, купуйте квитки за здалегідь. Резервація готеля: блок кімнат буде зарезервовано у Hotel Universel Montreal на ім'я Катедрального Собору Св. Софії. Для отримання групової знижки телефонуйте безпосередньо у готель за номером 1-800-567-0223 до 23 вересня 2016 року. Заповнену форму і чек висилайте на ім'я: St. Sophie 90th Anniversary Committee 6250 12th Ave. Montreal, QC H1X 3A5

SPIRITUAL RETREAT (Open to All)

We welcome a youth group from Ontario and wish them a pleasant visit to our city.

PROGRAM

Saturday, October 1st, 2016

8:30 A.M. – BREAKFAST - in the Church Hall

9:30 A.M. – SPIRITUAL RETREAT SESSION – in the Church Hall

11:30 P.M. - TOUR OF THE CITY OF MONTREAL

5:00 P.M. – VESPERS - in the CATHEDRAL

6:00 P.M. - SUPPER – followed by a complimentary “meet and greet” dinner for parishioners and guests in the Church Hall.

ДУХОВНИЙ СЕМІНАР ДЛЯ МОЛОДІ:

Вітаємо молодь з Торонто, яка приїжджає на 90-літній Ювілей Кафедрального Собору Св. Софії.

ПРОГРАМА:

Субота, 1 жовтня, 2016

8:30 год. ранку- СНІДАНОК в церковній залі

9:30 -год. ранку - ДУХОВНА СЕСІЯ

11:30 - год.ранку - Експерсія по місту

17:00 - ВЕЧІРНЯ

18:00 - ВЕЧЕРЯ в церковній залі для всіх парафіян і гостей - безкоштовно

Неділя, 2 жовтня - Літургія і банкет.

ДУХОВНИЙ СЕМІНАР будуть проводити (Прот. о. Др. Ігор Куташ, Прот. о. Володимир Кушнір і Прот. о. Ігор Охримчук або Прот. о. Богдан Гладьо. Учасників буде розділено на декілька груп, залежно на від віку дітей.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до Прот. о. Володимира 514 947 2235

